

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG MUA BÁN CĂN HỘ CHUNG CƯ

Số: D022910/BBTL

Dự án Công trình hỗn hợp dịch vụ, văn phòng và nhà ở tại lô số 1, ô đất 4.1CC đường Lê Văn Lương, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội

LIQUIDATION AGREEMENT OF SALE CONTRACT

No: D022910/BBTL

Project of Complex building of service, office and residence at lot 1, land plot 4.1CC, Le Van Luong Street, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Hanoi

Căn cứ:

Pursuant to:

- *Hợp đồng mua bán Căn Hộ chung cư số D022910/HĐMB/BDR ký kết giữa Công ty Cổ phần Dịch vụ và Kinh doanh Bất động sản Hà Nội và Ông/Bà/Tổ chức CHANG, WU - SHOU ngày 14/06/2024 và các phụ lục, văn bản sửa đổi, bổ sung đính kèm Hợp Đồng này ("Hợp Đồng");*

The Apartment Sale Contract No D022910/HĐMB/BDR signed between Hanoi Real Estate Business and Services Joint Stock Company and Mr./Ms./Organization CHANG, WU - SHOU, date on 14/06/2024 with amended and supplemented documents, appendices attached to the Apartment Sale Contract ("Sale Contract");

Hôm nay, ngày 27/12/2024, tại Văn phòng Công ty Cổ phần Dịch vụ và Kinh doanh Bất động sản Hà Nội, Chúng tôi gồm:

Today, on the date of 27/12/2024, at Hanoi Real Estate Business and Services Joint Stock Company's Department, We include:

I. BÊN BÁN CĂN HỘ:

SELLER OF THE APARTMENT:

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ VÀ KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN HÀ NỘI

HANOI REAL ESTATE BUSINESS AND SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Trụ sở chính : Số 324 phố Tây Sơn, phường Ngã Tư Sở, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
Head Office

No. 324, Tay Son Street, Nga Tu So Ward, Dong Da district, Hanoi

Điện thoại : 024 356 43 666

Telephone 024 356 43 666

Fax : 024 356 42 777

Tài khoản số : 01100018000784 tại Ngân hàng TMCP Đông Nam Á – CN Láng Hạ
Account No. 01100018000784 at Southeast Asia Commercial Joint Stock Bank –

Lang Ha Branch

Mã số thuế : 0101437004

Tax code 0101437004

Người đại diện : Bà Đặng Thị Hà Nguyên

theo pháp luật

Legal

Ms. Dang Thi Ha Nguyen

Representative

Chức vụ : Chủ tịch Hội đồng Quản trị
Title Chairperson of the Board of Directors

(Sau đây gọi tắt là "**Bên Bán**")

(hereinafter referred to as **Seller**)

II. BÊN MUA CĂN HỘ:

BUYER OF THE APARTMENT

Họ và tên : CHANG, WU - SHOU

Full name : CHANG, WU - SHOU

CCCD/Hộ chiếu số : 366266545 cấp ngày 21/06/2024 tại Ministry of Foreign Affairs

ID Card/Passport No : 366266545 issued on 21/06/2024 by Ministry of Foreign Affairs

Địa chỉ liên hệ : Lầu 13, tòa nhà A&B, 76A Lê Lai, Bến Thành, Quận 1, TP.HCM

Contact address : Lầu 13, tòa nhà A&B, 76A Lê Lai, Bến Thành, Quận 1, TP.HCM

Điện thoại : +886932708601

Telephone : +886932708601

Email : peter.chang3@gmail.com

Tài khoản số : 99441982799 tại Ngân hàng Standard Chartered

Account number : 99441982799 at Bank of Standard Chartered

(Sau đây gọi tắt là "**Bên Mua**")

(hereinafter referred to as **Buyer**)

(**Bên Bán** và **Bên Mua** gọi riêng là **Bên** và gọi chung là **Các Bên**)

(**The Seller** and **the Buyer** hereinafter separately referred to as the "**Party**" and collectively referred to as the "**Parties**")

Các Bên thỏa thuận và thống nhất ký Biên bản thanh lý Hợp đồng mua bán căn hộ chung cư ("**Biên Bản**") với các nội dung và điều khoản chi tiết như sau:

*The Parties agree to sign this Liquidation Agreement of Sale Contract ("**Agreement**") with the following detailed contents and terms:*

Điều 1. Nghĩa vụ tài chính của mỗi Bên theo Hợp Đồng

Article 1. Financial obligations of each Party under the Sale Contract

1.1. Nghĩa vụ tài chính Bên Mua

Financial obligations of the Buyer

Stt No.	Nội dung Contents	Giá trị phải thanh toán (VNĐ) (1) Total Amount (VND)	Giá trị đã thanh toán (VNĐ) (2) Amount Paid (VND)	Giá trị được hoàn trả (3) = (1) - (2) Remaining amount to be refunded
1.	Tổng số tiền mà Bên Mua phải thanh toán tính đến thời điểm ký Biên Bản này theo Hợp Đồng ([95%] Giá Bán Căn Hộ đã bao gồm thuế GTGT và thuế GTGT của đợt	5.710.309.479	5.723.304.514	-12.995.035

	cuối, không bao gồm kinh phí bảo trì) sau điều chỉnh (nếu có) <i>The total amount shall be paid by the Buyer to the signing date of this Agreement under the Sale Contract ([95%] of the Apartment Selling Price inclusive of VAT and VAT of the final payment installment, excluding maintenance fee) - after adjustment (if any)</i>			
2.	Kinh phí bảo trì phần Sở Hữu Chung của Nhà Chung Cư <i>The Maintenance fee for the shared ownership area of the Apartment Building</i>	108.879.944	108.879.944	0
	Tổng cộng được hoàn trả <i>Total remaining amount to be refunded</i>			-12.995.035

1.2. Nghĩa vụ tài chính của Bên Bán
Financial obligations of the Seller

Stt No.	Nội dung Contents	Giá trị phải thanh toán (VNĐ) (1) <i>Total Amount (VND)</i>	Giá trị đã thanh toán (VNĐ) (2) <i>Amount Paid (VND)</i>	Giá trị còn phải thanh toán (3) = (1) – (2) <i>Remaining amount to be paid/Remaining amount to be refunded</i>
1.	Khoản tiền Bên Mua nộp thừa theo ghi nhận tại khoản 1.1 Điều này (nếu có). <i>Overpaid amount by the Buyer as stated in Clause 1.1 of this Article (if any).</i>	12.995.035	0	12.995.035
	Tổng cộng/ Total			12.995.035

Số tiền Bên Bán phải hoàn trả cho Bên Mua nêu tại Khoản này sẽ được Bên Bán thanh toán cho Bên Mua trong vòng 10 ngày kể từ ngày Các Bên ký Biên Bản này bằng phương thức chuyển khoản vào tài khoản của Bên Mua theo thông tin được nêu tại mục II của Biên Bản này.

The remaining amount shall refunded to the Buyer as stated in this Clause shall be paid by the Seller to the Buyer within 10 (Ten) days from the date of signing thby bank transfer to the Buyer's account as specified in Section II of this Agreement.

1.3. Nghĩa vụ tài chính còn lại của Bên Mua

Remaining financial obligations of the Buyer

- Để làm rõ, Bên Mua chưa thanh toán Giá Bán Căn Hộ đợt cuối là 5% Giá Bán Căn Hộ trước thuế GTGT với số tiền là 272.199.859 VND (Bằng chữ: Hai trăm bảy mươi hai triệu một trăm chín mươi chín ngàn tám trăm năm mươi chín đồng.). Theo đó, Bên Mua có trách nhiệm thanh toán số tiền này theo thông báo của Bên Bán khi Căn Hộ được cấp Giấy Chứng Nhận.

For clarification, the Buyer has not yet paid the final installment of 5% of the Apartment Selling Price before VAT with the amount of 272.199.859 VND (In words: Two hundred and seventy two million one hundred and ninety nine thousand eight hundred and fifty nine dong.). Accordingly, the Buyer is responsible for paying this amount according to the Seller's notice when the Apartment is granted the Certificate of Land Use Rights.

- Trường hợp Bên Mua vi phạm nghĩa vụ thanh toán số tiền còn lại theo quy định tại Biên Bản này và/hoặc thỏa thuận khác của Các Bên, Bên Mua có trách nhiệm thanh toán cho Bên Bán khoản tiền lãi bằng 18%/năm (mười tám phần trăm trên năm) trên tổng số tiền chậm thanh toán tính từ ngày đến hạn cho đến ngày thanh toán thực tế, đồng thời Bên Bán có quyền áp dụng các biện pháp, chế tài theo quy định tại Hợp Đồng và/hoặc theo quy định của pháp luật đối với Bên Mua liên quan đến việc Bên Mua vi phạm nghĩa vụ thanh toán.

In case the Buyer breaches the payment obligations for remaining amount as stipulated in this Agreement and/or other agreements between the Parties, the Buyer shall be liable to pay the Seller interest equal to 18%/year (eighteen percent per year) on the total amount of overdue payment calculated from the due date until the actual payment date. Additionally, the Seller has the right to apply measures and sanctions as stipulated in the Sale Contract and/or in accordance with the law related to the Buyer's breach of payment obligations.

Điều 2. Cam kết của Các Bên

Article 2. Commitments of the Parties

- 2.1. Bên Bán đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ bàn giao Căn Hộ và các tài liệu liên quan theo đúng quy định của Hợp Đồng và các thỏa thuận khác giữa Các Bên (nếu có).

The Seller has fully fulfilled all obligations for handover of the Apartment and related documents in accordance with the provisions of the Sale Contract and other agreements between the Parties (if any).

- 2.2. Bên Mua cam kết kể từ ngày ký Biên Bản này, Bên Mua sẽ không có bất kỳ tranh chấp, khiếu kiện hay khiếu nại về bất kỳ trách nhiệm, nghĩa vụ nào của Bên Bán liên quan đến Hợp Đồng ngoại trừ các nghĩa vụ được bảo lưu theo quy định tại Khoản 3.1 Điều 3 của Biên Bản này, đồng thời đảm bảo cho Bên Bán được miễn trừ trách nhiệm đối với bất kỳ tranh chấp, khiếu kiện hay khiếu nại nào phát sinh từ bất kỳ bên thứ ba nào đối với Bên Mua liên quan đến Hợp Đồng.

The Buyer hereby commits that from the date of signing this Agreement, the Buyer does not raise any disputes, claims, or complaints regarding any responsibilities or obligations of the Seller related to the Sale Contract, except for the obligations reserved



as stipulated in Clause 3.1 Article 3 below of this Agreement. Additionally, the Buyer ensures that the Seller shall be exempted from any liability for any disputes, claims or complaints arising from any third party concerning the contents stated in this Article.

- 2.3. Trường hợp có sai sót trong quá trình tính toán và xác định số liệu mà một trong Các Bên chứng minh được sai sót theo các điều khoản, điều kiện của Hợp Đồng hoặc các văn bản, thỏa thuận liên quan mà Các Bên đã ký thì Bên còn lại phải chấp nhận số liệu tính toán điều chỉnh.

In case of arising any errors in the calculation process and data demonstrated that either Party may prove such errors according to the terms and conditions of the Sale Contract or other documents, agreement signed by the Parties, the other Party has to accept the adjusted calculation data.

Điều 3. Các nghĩa vụ được bảo lưu

Article 3. Reserved obligations

- 3.1 Không phụ thuộc vào việc thanh lý Hợp Đồng theo Biên Bản này, Bên Bán vẫn có các nghĩa vụ sau:

Regardless of the liquidation of the Sale Contract according to this Agreement, the Seller still has the following obligations:

- Thực hiện thủ tục đề xin cấp Giấy Chứng Nhận đối với Căn Hộ cho Bên Mua;
Carrying out procedures to apply for the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets of the Apartment for the Buyer at the competent State authority.
- Bảo hành Căn Hộ theo quy định của Hợp Đồng và quy định của pháp luật.
Providing warranty for the Apartment as stipulated in the Sale Contract and the provisions of the law.

- 3.2. Không phụ thuộc vào việc thanh lý Hợp Đồng theo Biên Bản này, Bên Mua vẫn có các nghĩa vụ sau:

Regardless of the liquidation of the Sale Contract according to this Agreement, the Buyer still has the following obligations:

- Thanh toán tiền mua Căn Hộ đợt cuối, các khoản tiền khác (nếu có) theo quy định tại Biên Bản này và các khoản tiền lãi chậm thanh toán, phạt phát sinh (nếu có) theo quy định của Hợp Đồng;
Paying the final installment of the Apartment and other amounts (if any) as stipulated in this Agreement and overdue interest, penalties incurred (if any) as stipulated the Sale Contract.

- Nộp các khoản thuế, phí, lệ phí (nếu có) theo quy định của pháp luật và phối hợp với Bên Bán để thực hiện thủ tục xin cấp Giấy Chứng Nhận cho Căn Hộ theo đúng quy định của Hợp Đồng;
Paying the taxes, fees, charges (if any) in accordance with the law and coordinating with the Seller to carry out procedures to apply for the Certificate of land use rights and ownership of houses and other land-attached assets of the Apartment in accordance with the provisions of the Sale Contract.

- Tuân thủ Nội Quy và các quy định khác liên quan đến Căn Hộ và/hoặc Dự Án do Bên Bán/ Doanh Nghiệp Quản Lý Vận Hành Nhà Chung Cư ban hành vào từng thời điểm (bao gồm cả danh mục sở hữu chung riêng theo quy định của Hợp Đồng hoặc/và Nội Quy);

Complying with the Internal Rules and other relevant provisions regarding the Apartment and/or the Project issued by the Seller/Operation and Management

Enterprise of Apartment Building from time to time (including the private-shared ownership list as stipulated in the Sale Contract and on the Internal Rules)

- Các nghĩa vụ khác theo quy định tại Hợp Đồng có giá trị áp dụng sau ngày ký Biên Bản này.

Other obligations as stipulated in the Contract shall remain effective after the date of signing this Agreement

Điều 4. Điều khoản thi hành

Article 4: Implementing provisions

- 4.1. Các Bên đã đọc toàn bộ, hiểu rõ, chấp nhận và cam kết thực hiện đúng, đầy đủ các nội dung đã thống nhất tại Biên Bản này.

The Parties have read, understood, accepted and committed to fully and completely implementing all provisions hereof.

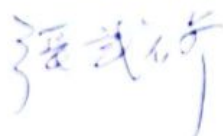
- 4.2. Kể từ thời điểm Các Bên ký Biên Bản này, toàn bộ quyền và nghĩa vụ của Các Bên theo Hợp Đồng sẽ chấm dứt hiệu lực trừ các nghĩa vụ được bảo lưu theo quy định tại Điều 3 của Biên Bản này.

From the time the Parties sign this Agreement, all rights and obligations of the Parties under the Contract will be terminated, except for the reserved obligations as stipulated in Clause 3 of this Agreement.

- 4.3. Biên Bản này có hiệu lực kể từ ngày ký và được lập thành 04 (bốn) bản gốc song ngữ Việt-Anh có giá trị pháp lý như nhau. Bên Bán giữ ba (03) bản, Bên Mua giữ một (01) bản để thực hiện. Trường hợp có mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung tiếng Việt được ưu tiên áp dụng.

This Agreement shall take effect from the date of signing and is made in 04 (four) English - Vietnamese bilingual originals with equal validity. The Seller keeps 03 (three) originals. The Buyer keeps 01 (one) original for its implementation. In case of discrepancy between the Vietnamese and English contents, the Vietnamese content shall prevail.

**BÊN MUA
THE BUYER**


Wushen CHANG

**ĐẠI DIỆN BÊN BÁN
REPRESENTATIVE OF THE SELLER**

**Chủ tịch Hội đồng Quản trị
Chairperson of the Board of Directors**

**Dặng Thị Hà Nguyễn
Dang Thi Ha Nguyen**

(Xem kỹ hướng dẫn viết Đơn trước khi kê khai; không tẩy xóa, sửa chữa trên Đơn)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ĐƠN ĐĂNG KÝ BIẾN ĐỘNG ĐẤT ĐAI, TÀI SẢN GẮN LIỀN VỚI ĐẤT

Kính gửi: Văn phòng đăng ký đất đai Thành phố Hà Nội⁽¹⁾

1. Người sử dụng đất, chủ sở hữu tài sản gắn liền với đất, người quản lý đất⁽²⁾:

1.1. Tên: **CHANG, WU - SHOU**

1.2. Giấy tờ nhân thân/pháp nhân: CCCD/HC/ĐKKD số 366266545, cấp ngày 21/06/2024

1.3. Địa chỉ:

1.4. Điện thoại liên hệ (nếu có):..... Hộp thư điện tử (nếu có):.....

2. Giấy chứng nhận đã cấp⁽³⁾

2.1. Số vào sổ cấp Giấy chứng nhận: CQ-895;

2.2. Số phát hành Giấy chứng nhận (Số seri): AĐ 692174

2.3. Ngày cấp Giấy chứng nhận: 03/03/2008;

3. Nội dung biến động⁽⁴⁾:

Mua Căn hộ số D022910, Tòa D02 Dự án Công trình hỗn hợp dịch vụ, văn phòng và nhà ở tại số 25 phố Lê Văn Lương, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội (trước đây là lô số 1, ô đất 4.1 – CC) do Công ty Cổ phần Dịch vụ và Kinh doanh Bất động sản Hà Nội làm Chủ đầu tư.

4. Giấy tờ liên quan đến nội dung biến động nộp kèm theo đơn này gồm có⁽⁵⁾:

(1) Hợp đồng mua bán + Phụ lục, Biên bản bàn giao căn hộ, Biên bản thanh lý HĐMB, Hóa đơn GTGT;

(2) CCCD/HC/ĐKKD, Thông tin cư trú, Giấy Đăng ký kết hôn/Xác nhận tình trạng hôn nhân;

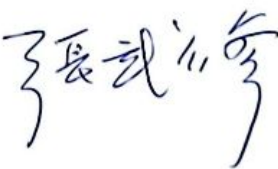
(3)

Cam đoan nội dung kê khai trên đơn là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hà Nội, ngày 27 tháng 12 năm 2024

Người viết đơn

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu nếu có)


Wu Shou CHANG

Hướng dẫn kê khai đơn:

(1) Đối với hộ gia đình, cá nhân, cộng đồng dân cư, người gốc Việt Nam định cư ở nước ngoài thì ghi “Văn phòng đăng ký đất đai/Chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai” nơi có đất;

Đối với tổ chức trong nước, tổ chức tôn giáo, tổ chức tôn giáo trực thuộc, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài, tổ chức nước ngoài có chức năng ngoại giao và tổ chức nước ngoài, cá nhân nước ngoài thì ghi “Văn phòng đăng ký đất đai...” nơi có đất.

(2) Ghi thông tin như trên giấy chứng nhận đã cấp. Trường hợp nhận chuyển quyền sử dụng đất, quyền sở hữu tài sản gắn liền với đất thì ghi thông tin của bên nhận chuyển quyền.

(3) Ghi thông tin như trên giấy chứng nhận đã cấp.

Trường hợp mất giấy chứng nhận mà người được cấp giấy chứng nhận không có các thông tin về giấy chứng nhận đã cấp thì không kê khai nội dung tại mục này; cơ quan giải quyết thủ tục hành chính kiểm tra hồ sơ địa chính, cơ sở dữ liệu đất đai để xác định các thông tin tại mục này, trong đó thông tin bắt buộc phải có là thông tin tại điểm 2.1 và 2.3.

(4) Ghi nội dung biến động như: “nhận chuyển nhượng, nhận tặng cho ..., cấp lại Giấy chứng nhận do bị mất, cấp đổi Giấy chứng nhận”.

(5) Ghi các loại giấy tờ nộp kèm theo Đơn này.

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TỜ KHAI LỆ PHÍ TRƯỚC BẠ

(Áp dụng đối với nhà, đất)

Mẫu số: 01/LPTB

(Ban hành kèm theo Thông tư số 80/2021/TT-BTC ngày 29 tháng 9 năm 2021 của Bộ trưởng Bộ Tài chính)

[01] Kỳ tính thuế: Theo từng lần phát sinh ngày ... tháng ... năm ...

[02] Lần đầu: ☐

[03] Bổ sung lần thứ:...

☐ Tổ chức, cá nhân được ủy quyền khai thay cho người nộp thuế

[04] Người nộp thuế: CHANG, WU - SHOU

[05] Mã số thuế:

[06] Số CMND/CCCD/Hộ chiếu (trường hợp chưa có mã số thuế):

[07] Địa chỉ: 0

[08] Quận/huyện: [09] Tỉnh/Thành phố:

[10] Điện thoại: [11] Fax: [12] Email:

[13] Đại lý thuế; hoặc Tổ chức, cá nhân được ủy quyền khai thay (nếu có):

[14] Mã số thuế:

[15] Hợp đồng đại lý thuế: Số:..... ngày

ĐẶC ĐIỂM NHÀ ĐẤT:

1. Đất:

1.1. Thửa đất số (Số hiệu thửa đất):; Tờ bản đồ số:

1.2. Địa chỉ thửa đất: Dự án Công trình hỗn hợp dịch vụ, văn phòng và nhà ở số 25 phố Lê Văn Lương, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

1.2.1. Số nhà:Tầng:..... Tòa nhà: Ngõ/Hẻm:

Đường/Phố: Lê Văn Lương. Thôn/xóm/ấp:

1.2.2. Phường/xã: Nhân Chính

1.2.3. Quận/huyện: Thanh Xuân

1.2.4. Tỉnh/thành phố: Hà Nội

1.3. Vị trí thửa đất (mặt tiền đường phố hay ngõ, hẻm): Vị trí 1 phố Lê Văn Lương

1.4. Mục đích sử dụng đất: Đất ở đô thị

1.5. Diện tích (m²): 8004 m²

1.6. Nguồn gốc nhà đất: (đất được Nhà nước giao, cho thuê; đất nhận chuyển nhượng; nhận thừa kế, hoặc nhận tặng cho): Nhà nước giao đất có thu tiền sử dụng đất: Đất trúng đấu giá

a) Tên tổ chức, cá nhân chuyển giao QSDĐ:

- Tên tổ chức/cá nhân chuyển giao QSDĐ: Công ty CP Dịch vụ và Kinh doanh bất động sản Hà Nội.

- Mã số thuế: 0101437004

- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu (trường hợp chưa có mã số thuế):

- Địa chỉ người giao QSDĐ: số 324 phố Tây Sơn, phường Ngã Tư Sở, quận Đống Đa, Hà Nội

b) Thời điểm làm giấy tờ chuyển giao QSDĐ ngày tháng năm

1.7. Giá trị đất thực tế chuyển giao (nếu có):

2. Nhà:

2.1. Thông tin về nhà ở, nhà làm việc, nhà sử dụng cho mục đích khác:

Cấp nhà: **Cấp I** Loại nhà: **Căn hộ chung cư** Hạng nhà:.....

Trường hợp là nhà ở chung cư:

Chủ dự án: Công ty CP Dịch vụ và Kinh doanh bất động sản Hà Nội

Địa chỉ dự án, công trình: Dự án Công trình hỗn hợp dịch vụ, văn phòng và nhà ở số 25 phố Lê Văn Lương, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

Kết cấu: **Bê tông cốt thép** Số tầng nổi: **35 tầng** Số tầng hầm: **05 tầng hầm**

Diện tích sở hữu chung (m²):..... Diện tích sở hữu riêng (m²): 62,37.

2.2. Diện tích nhà (m²):

Diện tích xây dựng (m²):

Diện tích sàn xây dựng (m²):

2.3. Nguồn gốc nhà:

a) Tự xây dựng:

- Năm hoàn công (hoặc năm bắt đầu sử dụng nhà): **2024**

b) Mua, thừa kế, tặng cho:

- Thời điểm làm giấy tờ chuyển giao nhà: Ngày tháng năm

2.4. Giá trị nhà (đồng): **5.982.509.338 VNĐ**

(Bằng chữ: *Năm tỷ chín trăm tám mươi hai triệu năm trăm lẻ chín ngàn ba trăm ba mươi tám đồng.*)

3. Giá trị nhà, đất thực tế nhận chuyển nhượng ☐, nhận thừa kế ☐, nhận tặng cho ☐ (đồng):

4. Tài sản thuộc diện được miễn lệ phí trước bạ (lý do):

5. Thông tin đồng chủ sở hữu nhà, đất (nếu có):

STT	Tên tổ chức/cá nhân đồng sở hữu	Mã số thuế	Số CMND/CCCD/Hộ chiếu (trường hợp chưa có mã số thuế)	Tỷ lệ sở hữu (%)
1	CHANG, WU - SHOU		366266545	100%

6. Giấy tờ có liên quan, gồm:.....

Tôi cam đoan số liệu khai trên là đúng và chịu trách nhiệm trước pháp luật về số liệu đã khai./.

Hà Nội, ngày 27 tháng 12 năm 2024

NHÂN VIÊN ĐẠI LÝ THUẾ

Họ và tên:.....

Chứng chỉ hành nghề số:.....

NGƯỜI NỘP THUẾ hoặc

ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA NGƯỜI NỘP THUẾ hoặc

TỔ CHỨC, CÁ NHÂN ĐƯỢC ỦY QUYỀN KHAI THAY

(Chữ ký, ghi rõ họ tên; chức vụ và đóng dấu (nếu có)/Ký điện tử)


Mushou CHANG

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số: 04/TK-SDDPNN
(Ban hành kèm theo Thông tư
số
80/2021/TT-BTC ngày 29
tháng 9 năm 2021 của Bộ
trưởng Bộ Tài chính)

(Áp dụng đối với hộ gia đình, cá nhân trong trường hợp chuyển nhượng, thừa kế, tặng cho quyền sử dụng đất)

[03] BỔ sung lần thứ:.....

STT	Họ và tên	MST	CMND/CCCD/Hộ chiếu (trường hợp cá nhân chưa có MST)	Tỷ lệ
1	CHANG, WU - SHOU		366266545	100%

[19] Đăng ký kê khai tổng hợp tại (Quận/Huyện):

[20] Đã có giấy chứng nhận: ☐

[20.1] Sổ giấy chứng nhận: [20.2] Ngày cấp:

[20.3] Thửa đất số: [20.4] Tờ bản đồ số:

[20.5] Diện tích: [20.6] Loại đất/ Mục đích sử dụng:

[21] Tổng diện tích thực tế sử dụng cho mục đích phi nông nghiệp:

[21.1] Diện tích đất sử dụng đúng mục đích:

[21.2] Diện tích đất sử dụng sai mục đích/chưa sử dụng theo đúng quy định:

[21.3] Hạn mức (nếu có):

[21.4] Diện tích đất lấn, chiếm:

[22] Chưa có giấy chứng nhận: ☒

[22.1] Diện tích: 62,37 m² [22.2] Loại đất/ Mục đích đang sử dụng: Đất ở đô thị

[23] Thời điểm bắt đầu sử dụng đất: 2024

[24] Thời điểm thay đổi thông tin của thửa đất:

4. Đối với đất ở nhà nhiều tầng nhiều hộ ở, nhà chung cư [25] (tính trên diện tích sàn thực tế sử dụng):

[25.1] Loại nhà: Căn hộ chung cư [25.2] Diện tích: 62,37 m² . [25.3] Hệ số phân bổ:

5. Trường hợp miễn, giảm thuế [26] (ghi rõ trường hợp thuộc diện được miễn, giảm thuế như: thương binh, gia đình thương binh liệt sỹ, đối tượng chính sách, ...):

Tôi cam đoan số liệu khai trên là đúng và chịu trách nhiệm trước pháp luật về số liệu đã khai./.

Hà Nội, ngày 27 tháng 12 năm 2024

NGƯỜI NỘP THUẾ hoặc

ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA NGƯỜI NỘP THUẾ

(Chữ ký, ghi rõ họ tên; chức vụ và đóng dấu (nếu có)/Ký
điện từ)

NHÂN VIÊN ĐẠI LÝ THUẾ

Họ và tên:.....

Chứng chỉ hành nghề số:.....

张武, 李

Wushou CHANG

trò nộ thuế

Họ và tên: CHANG, WU - SHOU

8/ Ngày/ tháng/ năm sinh:

[29] Mã số thuế:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--

[30] Số CMND/Hộ chiếu/CCCD: 366266545

[31] Ngày cấp: 21/06/2024 [32] Nơi cấp: Ministry of Foreign Affairs

2. Thửa đất chịu thuế

[33.1] Số nhà: D022910

[33.2] Đường/phố: 25 Lê Văn Lương

[33.3] Tổ/thôn:

[33.4] Phường/xã/thị trấn: Nhân Chính

[33.5] Quân/huyện: Thanh Xuân

[33.6] Tỉnh/Thành phố: Hà Nội

[34] Đã có giấy chứng nhận: ☐

[34.1] Số giấy chứng nhận: [34.2] Ngày cấp:

[34.3] Thừa đất số: [34.4] Tờ bản đồ số:

[34.5] Diện tích đất phi nông nghiệp ghi trên GCN:

[34.6] Diện tích thực tế sử dụng cho mục đích phi nông nghiệp:

[34.7] Loại đất/ Mục đích sử dụng: Đất ở

[34.8] Hạn mức (*Hạn mức tại thời điểm cấp GCN*):

[35] Chưa có giấy chứng nhận: ☐

[35.1] Diện tích: 62,37 m² [35.2] Loại đất/ Mục đích đang sử dụng: Đất ở

[36] Thời điểm bắt đầu sử dụng đất:

[37] Thời điểm thay đổi thông tin của thửa đất:

3. Trường hợp miễn, giảm thuế [38] (ghi rõ trường hợp thuộc diện được miễn, giảm thuế như: thương binh, gia đình thương binh liệt sỹ, đối tượng chính sách ...):

4. Căn cứ tính thuế

[39] Diện tích đất thực tế sử dụng: 62,367 m²

[40] Hạn mức tính thuế:

[41] Thông tin xác định giá đất:

[41.1] Loại đất/ mục đích sử dụng: Đất ở

[41.2] Tên đường/vùng: Lê Văn Lương

[41.3] Đoạn đường/khu vực: Địa phận Quận Thanh Xuân [41.4] Loại đường:

[41.5] Vị trí/hạng: [41.6] Giá đất: [41.7] Hệ số (đường/hẻm...):

[41.8] Giá 1 m² đất (Giá đất theo mục đích sử dụng):

5. Diện tích đất tính thuế

5.1. Đất ở (Tính cho đất ở, bao gồm cả trường hợp sử dụng đất ở để kinh doanh)

Tính trên diện tích có quyền sử dụng

[42] Diện tích trong hạn mức (thuế suất: 0,03%)	[43] Diện tích vượt không quá 3 lần hạn mức (thuế suất: 0,07%)	[44] Diện tích vượt trên 3 lần hạn mức (thuế suất 0,15%)
...	...	...

5.2. Đất ở nhà nhiều tầng nhiều hộ ở, nhà chung cư (tính trên diện tích sàn thực tế sử dụng):

[45] Diện tích: [46] Hệ số phân bố:

ở tại số
đây là lô
àmm Chủ

Hóa đơn

hân;

5.3. Diện tích đất sản xuất kinh doanh – Tính trên diện tích sử dụng đúng mục đích:

[47] Diện tích:[48] Hệ số phân bổ (đối với nhà nhiều tầng nhiều hộ ở, nhà chung cư):

5.4. Đất sử dụng không đúng mục đích hoặc chưa sử dụng theo đúng quy định:

[49] Diện tích: [50] Mục đích thực tế đang sử dụng:

[51] Hệ số phân bổ (đối với nhà nhiều tầng nhiều hộ ở, nhà chung cư):

5.5. Đất lấn chiếm:

[52] Diện tích: [53] Mục đích thực tế đang sử dụng:

[54] Hệ số phân bổ (đối với nhà nhiều tầng nhiều hộ ở, nhà chung cư):

..., ngày..... tháng..... năm.....

CÁN BỘ VĂN PHÒNG ĐĂNG KÝ

ĐẤT ĐAI

(Ký tên, ghi rõ họ tên)

..., ngày..... tháng..... năm.....

GIÁM ĐỐC VĂN PHÒNG ĐĂNG KÝ

ĐẤT ĐAI

(Ký tên, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

張武志
Wushou Chang